

# 通訳・翻訳・秘書 etc. 語学力を活かせる求人多数



# ゲーム会社での韓国語翻訳ローカライズ

マルチプレイヤー・オンラインゲームの有名タイトルの翻訳・ローカライズのお仕事

# 募集職種

## 人材紹介会社

株式会社サイマル・ビジネスコミュニケーションズ

## 採用企業名

大手ゲーム会社

## 求人ID

1566299

## 業種

通訳·翻訳

## 会社の種類

外資系企業

## 雇用形態

正社員

## 勤務地

東京都 23区

## 給与

400万円~800万円

## 勤務時間

10:00-19:00 (休憩1時間) 残業月20時間程度 ※試用期間満了後はフレックスタイム制あり

## 休日・休暇

土日祝日休み

## 更新日

2025年11月21日 16:38

# 応募必要条件

# 職務経験

3年以上

## キャリアレベル

中途経験者レベル

# 英語レベル

無し

## 日本語レベル

ネイティブ

## その他言語

韓国語 - ネイティブ

## 最終学歴

大学卒: 学士号

## 現在のビザ

日本での就労許可が必要です

# 募集要項

有名ゲームタイトルに関するゲーム内、WEBなどのテキストを翻訳する業務です。

日本語・韓国語のニュアンスや表現、日本と韓国の文化の違いを理解し、翻訳テキストに反映していただくことが重要となり、また日本語としての自然さやゲームの世界観やキャラクターの個性に合った表現や言い回しを工夫するなど、高い日本 語の文章力も必要なお仕事です。

- ・ゲーム内テキストの韓日翻訳(韓⇒日)※ごく稀に日⇒韓もあり。
- ・音声収録用の台本翻訳
- ・社内文書、仕様書、企画書の韓日翻訳(韓⇔日)
- ・社内外(各種会議、イベントなど)の通訳(韓⇔日)
- ※海外出張の可能性あり

## ※言語の業務使用割合

韓⇒日 (80%)

日⇒韓(20%)

# スキル・資格

- ・ゲーム翻訳業務の経験 3年以上 ・ゲーム(PC/コンシューマー/モバイル問わず)が好きな方
- ・日本語としての自然さ、世界観/キャラ設定に合った言い回しのチェックができる方
- ·office基礎知識
- ・CATツールの使用経験
- ・プロジェクト管理およびスケジュール調整能力

# 会社説明